

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 23:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	niezależnie od szabatów JAHWE i niezależnie od waszych darów, i niezależnie od waszych ślubów, i niezależnie od wszystkich waszych dobrowolnych ofiar, które będziecie składali dla JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	niezależnie od ofiar składanych JAHWE w szabat, niezależnie od waszych darów, niezależnie od waszych ślubów i niezależnie od wszystkich waszych dobrowolnych ofiar, które będziecie składali JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oprócz szabatów JAHWE, oprócz waszych darów, oprócz wszystkich waszych ślubów i wszystkich waszych dobrowolnych ofiar, które będziecie składać JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oprócz sabatów Pańskich, i oprócz darów waszych, i oprócz wszystkich ślubów waszych, i oprócz wszystkich dobrowolnych podarków waszych, które oddawać będziecie Panu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	okrom sobót PANSKICH, i darów waszych, i które ofiarować będziecie z szluby abo które dobrowolnie dawać będziecie JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	niezależnie od szabatów Pana, niezależnie od waszych darów, niezależnie od wszystkich ślubów waszych i niezależnie od wszystkich dobrowolnych ofiar, które będziecie składać dla Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niezależnie od sabatów Pana, niezależnie od waszych darów i niezależnie od wszystkich waszych ślubów, i niezależnie od wszystkich waszych dobrowolnych ofiar, jakie będziecie składać Panu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	niezależnie od szabatów JAHWE, niezależnie od waszych darów, niezależnie od wszystkich waszych ślubów i niezależnie od wszystkich waszych dobrowolnych ofiar, które składacie dla JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oprócz tego będą jeszcze ofiary na szabaty JAHWE, wasze osobiste dary, wszelkie ofiary składane ze względu na złożone śluby i ofiary dobrowolne - te ofiary będziecie składać na cześć JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	niezależnie od szabatów Jahwe, od waszych darów, ślubów i wszystkich waszych dobrowolnych ofiar składanych Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	oprócz oddań szabatowych dla Boga i waszych darów i oprócz wszystkich waszych ślubowań i oprócz wszystkich waszych dobrowolnych darów, które dacie dla Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	опріч господних субот і опріч ваших дарів і опріч всіх ваших молитов і опріч ваших добровільних жертв, які даєте Господеві.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Oprócz szabatów WIEKUISTEGO, oprócz waszych

	dynamiczny		darów, oprócz wszystkich waszych ofiar ślubnych i oprócz wszystkich waszych dobrowolnych podarków, które będziecie składać WIEKUITEMU.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	oprócz sabatów JAHWE i oprócz waszych darów, i oprócz wszystkich waszych ślubowanych darów ofiarnych, i oprócz wszystkich waszych dobrowolnych darów ofiarnych, które macie dawać JAHWE.